

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907.
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義勇除奸

多倫多市人口漸減

受美經濟衰退衝擊生活高漲

處他移遷商工和飽達已展發

【多倫多訊】多倫多市市長美路頓十文稱：由於多倫多生活程度日益高漲，工商業及市民均正考慮遷往多倫多市外。他認為，由於美國經濟漸趨衰退的影響，多倫多市目前正處於一個「大遷徙」的時期。他預測，明年經濟將進一步衰退，市民將被迫遷往多倫多市外，以尋求較低的生活成本。美路頓市長指出，多倫多市目前正處於一個「大遷徙」的時期。他預測，明年經濟將進一步衰退，市民將被迫遷往多倫多市外，以尋求較低的生活成本。美路頓市長指出，多倫多市目前正處於一個「大遷徙」的時期。他預測，明年經濟將進一步衰退，市民將被迫遷往多倫多市外，以尋求較低的生活成本。

加外長將准許古壁有限度之外交權力

【渥太華訊】聯邦外交部長麥唐納昨日表示，他正考慮在古壁省長與聯邦政府達成協議後，將古壁省長在外交事務上的權力擴大到有限程度。麥唐納表示，古壁省長在外交事務上的權力將受到聯邦政府的嚴格控制，但古壁省長將有權代表聯邦政府與古壁省有關的國家進行外交活動。

印度又臨政治危機

總理希蘭星決辭職

【合衆國際社新德里電】印度又將面臨政治危機。一名發言人表示，總理希蘭星已決定辭職。希蘭星是在與國會議員會談後，於昨日宣佈辭職的。希蘭星表示，他已無法繼續擔任總理職務，並已決定辭職。希蘭星是在與國會議員會談後，於昨日宣佈辭職的。

每套四枚每枚二百五十美元

【路透社北京電】據官方新華社稱：中國計劃發行七萬套金幣，每套四枚，以作共產黨成立中華人民共和國三十週年紀念。

北京發行紀念金幣

【路透社北京電】據官方新華社稱：中國計劃發行七萬套金幣，每套四枚，以作共產黨成立中華人民共和國三十週年紀念。

戴芬碧架奉安沙城

【本報綜合報導】前首相戴芬碧架之喪，於十九日在首都渥太華舉行國葬典禮。戴芬碧架的靈柩於昨日抵達沙城，並將於明日在沙城舉行安葬典禮。戴芬碧架的靈柩於昨日抵達沙城，並將於明日在沙城舉行安葬典禮。

展覽會開幕大遊行

小丑大花面受歡迎

【本報訊】十八日PNE開幕遊行，有間公司主席史密夫先生率領遊行大花面小丑，這位先生扮大花面小丑已有三十三年歷史。史密夫先生表示，大花面小丑是展覽會開幕遊行的重要組成部分，並受到廣大市民的歡迎。史密夫先生表示，大花面小丑是展覽會開幕遊行的重要組成部分，並受到廣大市民的歡迎。

雲埠碼頭工人復工

【雲市訊】雲埠碼頭工人昨日恢復工作。此前，該處工人因工資問題與資方發生糾紛，導致碼頭停擺。昨日，雙方達成協議，工人恢復工作，碼頭恢復正常運作。

油車司機工潮結束

【本報訊】卑詩省三大石油公司與油車司機工會之間的罷工行動，昨日宣告結束。工會表示，罷工行動已圓滿結束，油車司機將恢復工作。工會表示，罷工行動已圓滿結束，油車司機將恢復工作。

卡城前鋒報民意顯示

【卡城訊】卡城前鋒報昨日公佈的一項民意調查顯示，大多數卡城居民支持聯邦政府對油價的管制。調查顯示，卡城居民對油價管制持支持態度，並認為政府應繼續採取措施以穩定油價。

布魯特又有爆炸案

【加新社布魯特電】十九日布魯特市發生爆炸案，造成七人死亡，多人受傷。警方目前正在調查爆炸原因。警方表示，爆炸發生在市中心的一處商業區，目前尚未確定爆炸原因。

卡城婦人作日光浴

【卡城訊】卡城一名婦人昨日在公園內作日光浴時，被一輛飛車撞倒，造成嚴重傷勢。警方目前正在調查事故原因。警方表示，事故發生在公園的一處綠地上，目前尚未確定事故原因。

卡城前鋒報民意顯示

【卡城訊】卡城前鋒報昨日公佈的一項民意調查顯示，大多數卡城居民支持聯邦政府對油價的管制。調查顯示，卡城居民對油價管制持支持態度，並認為政府應繼續採取措施以穩定油價。

Louie's Florist
雲埠喜士定東街371號
683-5124

371 E. Hastings St.
Vancouver, B.C.
V6A 1P3

Geo. Louie
住宅 255-9675

榮僑花舖
無僑花花結新盆四本
任胞圈籃婚型栽季店
歡光花襟花設樹鮮常
迎顧牌花球計木花備

溫哥華一假日旅行社
THE HOLLIDAY COMPANY
4277 Kingsway Burnaby, B.C. Canada V5H 3Z2

專門辦理加·美旅遊團

拉斯維加斯
九月廿三日
李橋四晚
十月七日
李橋七天
十月廿七日
迪士尼園
十二月二十日

加航直飛，包四晚酒店，一切贈券。
世界最大賭場，加航直飛，並奉回現金，贈券等。
乘坐豪華旅遊車，所有贈券，遊覽團等。
經于託，暢遊三藩市，羅省，聖地牙哥，二埠等等，包括所有入場費及遊覽券等。
所有團體均有華人領隊★醫療保險
名額有限★報名請早
星期一至六：(604)437-4751

華高雲為社究研術藝聲華振
演義費經募籌修館會華中

一九七九年九月九日
(星期日)下午一時
花開錦繡
帝皇家

指導：曹鳳蘭
音樂：陳新儀
指揮：陳新儀

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱

685-8941 The Chinese Times

"Second class mail registration number 0009"

中，最有印象的，係一代藝人「與一遊子悲秋」，四十年前，阮玲玉在上海仰藥自戕，當時在滬之馮志剛（正投身明星公司學見習導演）感到她的遭遇太感人，乃在片場撰了一曲：「一代藝人」，以悼念她，張月兒唱了此曲後

粵曲歌壇界中，有「平喉三傑」，此即為小明星，徐柳仙，與張月兒。小明星早於三十

月想到巴剎外復出，可是已為她所掩蔽，張月兒不再登台，是爲了身體問題，她患有血壓高症，邊醫嘔吐，不能重操故藝。

四十年前已蜚聲藝壇的張月兒，灌唱片多不勝數，曾經傳誦一時（有：『魂斷藍橋』則由「新鴻源藍橋」則由徐柳仙灌唱片在前，故

張月兒走紅時，歌壇上曾出現過一位名叫新月兒的女歌手，她也灌過頗多唱片。（與齊伯樂合唱）『花落暗紅』（『獲得有情郎』（與黃佩英合唱）等皆是。我對張月兒諸名曲

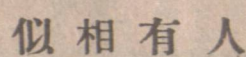
《秋》，『一代藝人』等等。

張月兒走紅時，歌壇上曾出現過一位名叫新月兒的女歌手，她也灌過頗多唱片。（與齊伯樂合唱）『花落暗紅』（『獲得有情郎』（與黃佩英合唱）等皆是。我對張月兒諸名曲

月
金鷹士角朱

蒙古的塞外風光，一直是人們嚮往的地方，能在風光如畫的蒙古住上幾個月，是一件賞心樂事。

「金鷹」便是一部在內蒙古拍攝的電影，香港的電影外景隊赴內蒙拍實景，「金鷹」是第一部，是史無前例的第一部！



葉果結，賽大仿模星歌兩影之辦主錢無
「珍亞林」的珍玉范與「蓉蘇姚」的敏小
確的們她得覺亦，片圖看。軍冠組兩得獲
。足十到似

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
或 681-1432

任職於香港及加國
十餘年師資優良
經驗豐富 捷法速成
以致用指導專科
及的士牌照等歡迎
補課及租車考牌特
價課程 \$138
十小時 \$68
六小時免費接送
時間任擇

學

男女
君女
服教
務師

京十號2183號

佳棧燒臘肉食公司
264, E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P1
689-3238 689-5311

新
鮮
肉
食
各
式
燒
烤
新
張
酬
賓
大
減
價

定一九七九年四月二日
星期一啓市
葉欄第二門市部左側

精藝公司

C & T Arts Trading Co. Ltd.

319 W. HASTINGS ST.

VANCOUVER B. C. V6B 1H6

TEL. 681-9821

直接大量入口

藤器竹器 竹簾燈罩
芒柳製品 草袋草蓆
衣籬竹籬 功夫拖鞋
花盤竹茜 葵扇油傘
百加樂棋 跳棋麻雀
草墊地蓆 精工藝品
織錦手袋 棉衲睡袍
零售批發 一律歡迎

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

房屋牆內外油漆。
大小油漆工程。

電話：二五五一四五二〇

CARPETERIA
BROADLOOM SUPERMART
Canada's Carpet Specialists

光臨特別優待
免費報價，代
客設計，保證
服務滿意。

請光臨或賜電
指導

1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2

富新 油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
新電話: 879-4389

永興裝修公司
油漆 做木、土庫 間格
水喉 潔具、露台 車房

金星美術裝
Golden Star Arts Decor
328 POWELL ST, VAN. B.C.
TEL: (604) 682-3999

費代客設計歡迎。
道，以平爲主，免
裝飾工程，取價公
各地新建擴及擴建
之酒樓餐室，來函
或電話聯系。

承 接 修 理
 天 面 專 家
 植 油 仔 天 面，木 板 屋
 頂，橫 水 槽 及 排 水 管，
 電 排 水 瓦，保 證 滿 意，請
 電 話：872-7059
 4 7 7 2 緬 街
 Pender Roofing

文
M
154 E
T
無任歡迎

蓮花電髮所 隔隣
本號專營

遷舖新址啓事

專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四一三〇六二

完
C
新製彩色黑房

華花店
Sundarin Florist
101 Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新型設計
結婚花球
花籃花牌
花籃花牌
花籃花牌

蘭里 LANGLEY CITY
市區，一百至一百五十座位，位
於交通要道，而對九十家工廠大
工業區，附近無其他餐館，詳情
請電六八一—一〇一五。國鼎建
築工程公司或二六一—七一〇六
簡太。

新餐館鋪位出售

樓石鑽
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
半至下午五時
又由下午五時至
十時。星期六星
期日及假期茶市
提早九時半開市

電話：六八五
〇七二七。六八
四。二九二三。

每逢星期三休息一天

餐廳三層名廚主理

國桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大謙小酌

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St. Vancouver B.C.

雲 鮮 風 光
 埠 製 味 臨
 首 粉 先
 價 選 料
 格 料 上
 公 上
 雲 埠
 秘

LISA FLORIST
 3903 KNIGHT ST. VAN. B. C.
 舖花蓮月
 Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423

常備週年生花
 接造結婚花圈
 各樣花牌花圈
 特設樓花擺花
 價錢平藝術高
 歡迎備胞惠顧
 免費送到府上
 代理處：
 片打街東一二
 一號 葉生

地拖。汲
 水。掃把
 劑。漂白
 供應清潔
 本店專門

免費電話 (604) 291-1111

風琴平賣
PIANO &
ORGAN SALE
購以下風琴八折計算
Heintzman * Shinghai
Mason * Risch
Eminent * Solina
Hammond * Wurlitzer
JOHANNES PIANO & ORGAN
6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3781
3190 Cambie at 16th, Van. - 873-1200

創鳳城美點
麵開海外港粵
遠近僑界敬希
乘專心巧製
平招牌保証
青賚路蔡
根遂立正
根璇

金庸著

童姥聽他久不作聲，問道：「你在想什麼？」虛竹說：「童姥笑道：『你道那些麻袋之中，裝的都是糧食麼？都是沙子，鹽塵，你吃沙子不吃？』」虛竹道：「如此說來，我們須得跑到外面去尋食了。」童姥道：「御廚中活雞活鴨，那還少不？不過鷄豬羊之血沒有什麼靈氣，不及雪掌上的梅花鹿和羚羊。咱們這就到御花園去捉些仙鶴、孔雀、鸞鴦、鸚鵡之類來，我喝血，你吃肉，那就對付了。」虛竹忙道：「不成，不成。小僧怎麼敢殺生吃葷？」他心想童姥已到了安全之所，不必再由自己陪伴，說道：「前輩，常言道得好，道不同不相爲謀，小僧是佛門子弟，不能見你殘殺衆生，我……我這就要告辭了。」童姥道：「你到那裏去？」小僧回步林寺去了。童姥大怒，道：「你休說不能走，須得在這裏陪着我，等我練成神功，取了那幾人的性命，這才放你。」虛竹聽她說練成神功之後要娶秋秋水，更加不願跟着她造孽，站起來，道：「前輩，小僧便要勸你，你也一定是不肯聽的。何況小僧知識淺薄，笨嘴笨舌，也想不出什麼話來相勸，我看冤家宜解不宜結，得放手時且放手吧！」一面說，一面走向石階。童姥喝道：「給我站着！我不許你去走！」虛竹道：「小僧要去去了！」他本想说「但願你神功練成」，隨即想到她神功一展，不但李秋水性命危險，而烏老大這些三十六洞洞主、七十二島島主，以及不平道人，慕容復等等，只怕個個要死於非命，越想越怕，俾足跨上了石階。

突然間雙膝一麻，翻身跌倒，跟着腰裏又是一酸，全身動彈不得，知道是給童姥點了穴道。黑暗中她身子不動，凌空虛懸，便封住了自己要穴，看來在這萬手之前，自已到，恰本逐末，多起並存，並無反抗的餘地。他心中一靜，便險起經來：「修道苦至，當念住焉。緣速故也……」童姥揮口道：「你曉的是什麼鬼話？」虛竹道：「善哉，善哉！達摩是菩提達摩的『入道四行經』。」童姥道：「達摩是你少林寺的老祖宗，我只知道他真真有通天徹地之能，那知道婆婆媽媽，是個沒骨氣的臭和尚。」虛竹道：「阿彌陀佛，阿彌陀佛，前輩不可妄言。」

童姥道：「你這鬼經中言道，修道時達到困苦，那是由於往劫之故，要甘心受之，都無怨訴。那麼不論旁人如何厲害的折磨你，你都甘心受之，都無怨訴麼？」虛竹道：「小僧佛法淺薄，於外魔侵襲，內魔萌生之際，只怕難以抗禦。」童姥道：「現下你本門少林派的功夫是一點也沒有了，逍遙派的功夫又只學得一點兒，有失無得，糟糕之極。你聽我的話，我將逍遙派的神功盡數傳你，那時你無敵於天下，豈不光榮？」虛竹雙手合什，又吟道：「一葉生無我，苦盡緣緣。縱得榮華等事，宿因所構，今方得之。」綠氍毹無，何喜之有？得失隨緣，心無增減。」

其他什誌刊物，種類繁多，約百餘種，請來信或電話詢問。
香港空運（每週兩次）刊物，本店代理：文匯報，大公報，
新晚報，七十年代，廣角鏡，爭鳴等等。

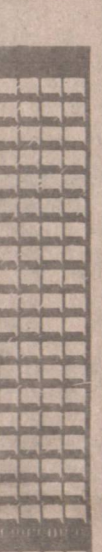
現代漢語詞典	\$20.00加郵費
漢英詞典	25.00加郵費
新英漢詞典	港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費
江山如此多嬌	30.00另郵費

華人技師 : Ken Mah
電話 : 437-5446
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函商妥辦











香港德輔道中45號
45 DES VUEUX ROAD, C. HONGKONG

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號

大量進口 專營批發
唐山什貨 罐頭海味
代理香港 新華海產
冰霜凍蝦 靚龍蝦尾
酒樓用具 一應俱備
遠近寄貨 無任歡迎

電話：
二五五一六五七一
二五五一六五七二

 **加拿大寶路銀行**
溫哥華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續便。

寶路銀行房屋按揭，利息由十一厘起，款額可高至十萬元，年期可分二十五年三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款率，定期存款及私人支票戶口，商業往支票戶口等等。

華務經理 **馬錦華** 啟

Gary Tee Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tee
電話: 278-2994
270-1971
或 693-4618

▲四〇八一 MILLIKEN ST. 近域多利士德古，翻新自住正層及士庫樓上四單位，有入息，開價五萬六千九，投資自住好機會。

▲賺錢菜舖在四十九街近非沙，有得住，三睡房，每日生意二千多元，容易做，租平批長，開價一萬二千。

▲一六二〇東十一街士德古靚屋三睡房土庫有遊藝室地 SUITE 近學校，交通便，開價四萬六千五。

▲一七四廿一街近輔士德古，兩睡房 3 X 1.32，四萬六千五。

▲二八九五號四十五街東三十三樂登士登，四睡房大屋，近中小學校，土庫有入息，兩套浴廁，開價五萬七千九。

▲五八號五街東相文一起，二萬九千九。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

新從祖國運到天然健康飲品：
上海山渣露：清涼解渴，提神開胃
調節血壓，常飲有益
天壇牌蘇汁：竹蔗原汁，清熱潤肺，
四季常飲，有益健康。
即食涼粉：消暑散熱，清涼解毒，
降低血壓，清涼佳品。
歡迎僑胞參觀選購！

新貨上市

特別介紹

上海咸蛋
台灣運到
爽甜龍眼
急凍海產
餐館用具
種類齊全
零沽批發

上海皮蛋
新鮮荔枝
坤西施柚
唐山雜貨
包甜時菓
取價特平
歡迎查詢

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味花鵝
鮮明肉類
承接金豬

逢星期一休息

改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. HASTINGS.
VANCOUVER
TEL. 681-4388

300 Powell St 樓門
Vancouver B C
Phone: 685-8019

日昇豆腐
雜貨公司

一零爽爽炸鮮鮮豆鮮新中
律沽口滑 荳魚荳腐菓鮮西
歡批牛魚 荳魚荳腐肉瓜雜
迎發丸丸角滑奶花類菜貨

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三三八號
電話：六八一·二七一一

日所上純機營質香歡
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口顧

華高21大
司公限有
Heatley Trading
129 Keefer Street
PHONE. 68

大小光顧一律歡迎
二二九號奇化街
近緬街西邊
半個街口

暗市黨殯儀館
 ARMSTRONG & CO.
 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
 二五五·七五〇
 二五四·二八二
 四時以後李顯理
 本館電話：
 特聘華人經理：
 李顯理
 有接洽，請問李顯理。
 本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如
 加
 煙利鐵
 Co., Ltd.
 couver B.C.
 7595
 各種香煙
 代理
 歡迎光顧
 價錢老實
 各種成藥
 專配西藥
 緬大藥房
 MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Van., B.C.
 電話：684-8884

註册
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或補貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 536 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二二五五、四二五一

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

特 價 貨 品

珠江橋牌糯米粉 斤庄每包六毫
雙燕5扎沙河粉 一元二包
冰霜鵪鶉(二只) 每盒二元五毫

中國商品
大量源源運到

一級開湘蓮子 通心白蓮
珠江牌糖子堯 西河紅棗
飛馬牌白菜干

貨品繁多 未能盡錄
零沽批發 無任歡迎

雲 埠
 泰 興 有 限 公 司
 加 屬
 Tai Hing Company
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
 電話 684-1028
 新 到 大 幫
 超 等 味 精
 冰 霜 明 蝦

MAX 麥氏高拔水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

★本星期特價品

36 U. S. 加侖熱水爐	95.00
名廠爐頭抽氣扇	29.95
110 VOLT	
方便食爐連燭爐	214.95
洗衣盆連坐	19.95

★夏季酬賓大贈送

凡購滿五元連此廣告送電燈膽兩個

本公司開業超過四十年，常備各類形水喉配件存貨充足，特價優待，並可代客解決各種水電雜題，本公司有華語職員為各位服務。

電話：六七八七五七四
地址：舖街四二四號（近片打街）
舖後有關大之顧客免費停車場

營業時間星期一至六八時半至五時

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一·一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子
磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

新到大幫

合時瓜菜種子

台灣五磅罐頭半開竹筴

台灣五磅罐頭竹筴林

台灣五磅罐頭馬蹄成個

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭馬蹄粒

台灣廿安罐頭荔枝

台灣十二安罐頭蘆

台灣十二安膏鮑魚

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

East Pender St. Vancouver, B.C.

電話：682-2244

聯國下月開始 接管全部難民

代表晤港督後作出允諾

【本報特訊】港督麥理浩日前與聯合國難民專員公署代表會晤，就難民接管問題達成協議。代表在會後表示，聯合國難民專員公署將在下月開始接管全部難民，並負責提供難民所需的醫療、教育及社會服務。

代表在會後表示，聯合國難民專員公署將在下月開始接管全部難民，並負責提供難民所需的醫療、教育及社會服務。代表並表示，聯合國難民專員公署將在下月開始接管全部難民，並負責提供難民所需的醫療、教育及社會服務。

白粉認真貴 五倍於舊時

【本報特訊】警方最近調查發現，目前市面流通的白粉，其純度已比舊時高出五倍。警方表示，由於白粉純度提高，其價格亦隨之上升，目前市面流通的白粉，其純度已比舊時高出五倍。

青年 用濕布擦身 觸電身亡

【本報特訊】一名青年，因用濕布擦身時觸電，不幸身亡。警方表示，該名青年在浴室內用濕布擦身時，不慎觸及電線，導致電擊身亡。警方提醒市民，在浴室內使用電器時應格外小心，以免發生意外。

五金工人謀殺看更 罪名成立判處死刑

【本報特訊】一名五金工人，因謀殺看更，罪名成立，被判處死刑。警方表示，該名五金工人於上月在某處謀殺了一名看更，經警方調查後，證實其為兇手。法院在審理後，認為其罪大惡極，遂判處其死刑。

例法更看改修 內在鑰保括包

【本報特訊】由於現時未有明確的修訂，管理公署正考慮對現行法律進行全面檢討。管理公署表示，將對現行法律進行全面檢討，以確保其能適應社會的變化。檢討工作將包括對法律條文的修訂、刪除及新增等。

香港 中國撥地起屋 與本地地產商合作

【本報特訊】中國政府最近撥地予香港，與本地地產商合作興建房屋。據悉，該項撥地計劃旨在解決香港的住房問題，並促進房地產市場的發展。中國政府表示，將與本地地產商密切合作，確保房屋建設順利進行。

大華印務
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

擴充印刷
餐牌餐單
書報表冊
兼造膠章
起貨快捷
歡迎駕臨垂詢

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電 253-1333 曹先生或 321-8371 曹太

政府新法教車，華人教授，
經驗豐富，講解詳細，捷速成
時間任擇，(特價8小時足收
\$110元)10小時收\$135
(元)包足鐘，包接送，歡迎補
鐘租車考試並指導筆試。

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與
Ken Eng 接洽，我們還有多
種性能良好的舊車，供諸君選購
，更可獲全部貸款。請上午九時
至下午九時撥電話：
585-3141


KEN ENG

LAWSON OATES
老臣屋氏汽車公司
Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway
全部汽車服務各種零件並有車身修理廠
1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8
Phone: 736-5521

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華華打東街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.

香港來回由\$584元起
20日東南亞豪華旅行團\$1631元
一流酒店，早晚餐。
導遊人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李福各地旅遊團機票
《代售歐美各地機票》
歡迎來電與鄭小姐洽(604)4689-6412
681-3816 晚間：437-6270

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇
商業各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴充營業共開支
店十二間，向蒙華僑光顧，不勝感荷。
茲為便利起見，特聘請各名師(如：W.C.
Jimmy Yuen)為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電風扇、雪
櫃、洗衣機、電鍋、電熨斗、電燈、雪
櫃、地氈、地毯、傢俱、家庭用具、貨多選
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8821

本公司專營：收音機、電風扇、電
器、承接大小
工程、服務安
當、價格克己
保證滿意。

裕興建築有限公司
1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

免費估價
水喉電器
內外油漆
露台廚房
土庫間房
舊屋翻新
承建新屋

觀光團
環遊南美洲(七個國家)
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月十日
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華華打東街七十一號

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

香港各埠
特價機票
包定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會註冊
市府註冊

均安號
Zuon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C.
Telephone: 681-1025-681-2733

代理
代理各航空公司
代理輪船及巴士票
代理出國護照旅行
手續

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十年，現擴充營業共開支
店十二間，向蒙華僑光顧，不勝感荷。
茲為便利起見，特聘請各名師(如：W.C.
Jimmy Yuen)為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電風扇、雪
櫃、洗衣機、電鍋、電熨斗、電燈、雪
櫃、地氈、地毯、傢俱、家庭用具、貨多選
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

通電器行
Telephone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 214-2557 431 V6A 1R3

本店特聘政府A級
牌照電器工程師，
承接：按大小電器
工程，價錢平，工
作保證妥善。
專營：收音機、電
風扇、洗衣機、乾衣
機、洗碗機等，廿
年修理經驗，技師
擔任修理上項工程
電器用具價廉工精
電話：二五五、七四三
三五五、七四三

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣房
Tel. 251-1616

專科裝置修
理商業家庭
大小雜貨店
牛奶店菜肉
食館餐館貨
倉庫廚房冷
氣櫃熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲日夜服務
▲請電黃耀堂

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99⁹⁹
百分百純正粟米油 \$4.99⁹⁹ 金牌即食麵卅包庄 \$4.99⁹⁹

司公行和中
Chung Wo Hong Co.,
Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理
飛枝特產
頂靚
片參海
又有運到

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手肉味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地華、點間、卡加利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B.C.
Phone: 685-9743

直接進口
地道藥材 馳名丸散
各江海味 罐頭雜貨
批發零售 精工藝品
一律歡迎

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨
紅皮豆 精皮豆
生粉 天津小紅豆
白雲麵 鮮炸魚
葛粉 清江魚
生抽 楊江魚
老抽 草蓀老抽
梅汁 菊花晶
無任歡迎

孫承憲會計師事務所
Dennis Seng, Chartered Accountant
201-96 East Broadway,
Vancouver, B.C.
Tel. 879-8123

各地消息



印度死城 上星期日由印度海軍派出的巡邏艦，在印度海峽，發現一艘被炸毀的船隻，船內有死屍。

蘇聯新型坦克

數十架運叙國 較美國供以者優越

【美聯社莫斯科二十日電】蘇聯已把一些新型坦克，運往敘利亞，這是蘇聯在敘利亞軍事援助中，最近一次大規模的軍事援助。據悉，這些坦克是T-72型，是蘇聯目前最先進的主戰坦克。美國分析人士認為，蘇聯向敘利亞提供這些坦克，是為了在阿拉伯國家中，建立一個以蘇聯為首的軍事聯盟，以對抗以色列。美國分析人士指出，蘇聯向敘利亞提供的坦克，比美國向以色列提供的坦克，要優越得多。美國向以色列提供的坦克，是M-48型，而蘇聯向敘利亞提供的坦克，是T-72型。T-72型坦克的火力、防護力和機動性，都比M-48型坦克要強得多。

日憂慮蘇軍力

計劃發展飛彈對付蘇聯 海參崴有蘇陸戰隊萬人

【路透社東京二十日電】日本對蘇聯在遠東地區的軍事部署，感到日益憂慮。日本防衛廳官員指出，蘇聯在遠東地區的軍事力量，正在不斷加強。蘇聯在遠東地區擁有大量的坦克、飛機和飛彈，這使日本感到威脅。日本防衛廳官員表示，日本正在加強其在遠東地區的防禦力量，以應對蘇聯的威脅。日本正在發展一種新型飛彈，以對付蘇聯的坦克和飛機。此外，日本還加強了其在海參崴地區的軍事部署。據悉，蘇聯在海參崴地區擁有約一萬名陸戰隊員，這使日本感到不安。

老人

十年三度 遇劫毫分不損

【美聯社紐約二十日電】一名九十二歲的老人，在過去十年中，曾三次遭遇劫匪，但每次都毫髮無損。這名老人名叫詹姆斯·史密斯，他住在紐約市。史密斯先生表示，他感到非常幸運，因為他已經活了九十二年，而且每次都平安無事。史密斯先生說，他已經忘記了第一次被劫的經歷，但第二次和第三次被劫的經歷，他還記得很清楚。第二次被劫是在三年前，當時他正在街上行走，突然被兩名劫匪攔住。劫匪搶走了他的錢包，但沒有傷害他。第三次被劫是在一年前，當時他正在商店購物，突然被一名劫匪攔住。劫匪搶走了他的錢包，但沒有傷害他。

捷廣播員充間諜

被西德當局逮捕

【路透社西德卡爾斯魯厄二十日電】一名捷克斯拉夫廣播員，被西德當局逮捕，並被指控充當間諜。這名廣播員名叫約翰·史密斯，他曾在捷克斯拉夫廣播電台工作。西德當局表示，史密斯先生在廣播電台工作期間，曾向西德當局提供有關捷克斯拉夫廣播電台的內部消息。西德當局還表示，史密斯先生曾向西德當局提供有關捷克斯拉夫廣播電台的技術資料。史密斯先生目前被關押在西德監獄中，等待進一步審理。

華僑金行

開業兩週年紀念

由八月一日起 酬賓大減價

一切黃白金飾*鑽石玉器

九折、八折優待

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (細街) VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7 電話: (604) 669-3247

相命如神接批外埠命書

著名顏慶子經港抵加

精通各地方言為僑胞談財運前途
用觀掌相法與占卜能知過去預未來

如有任何疑難問題須吐露來問事也表歡迎，幫助解決任何疑難問題，請親臨雲南街五〇七號九室每日中午十二時至六時候教，星期日及假期照常，實贈快士紅粉贈佳人，中大學生及海員特價優待客人遠道而來另有招待地址：

507 Main St Vancouver Pacific Room
細街五〇七號九室(加拿大帝國銀行大廈隔鄰樓上)

溫西區

▲地點在著名的 S. W. MARINE 地 64X120，樓上二千六十方尺，樓下土庫可供將來發展，開價十二萬九。

▲四年新大屋，七房三廁及大廚房，可住地方三千四百多尺，屋內裝飾美，開價十五萬五千元。

▲兩年新，歐式摩登，樓上四睡房，樓下客廳，大廚房，雙車房，開價十一萬九。

▲兩層大屋，六房兩廁及酒吧，可住地方二千四百方尺，地 80X117，在高貴住宅區，近市中心，開價十一萬八千五。

列治

▲一年新，特大，三睡房，住地方二千二百方尺，近市中心，只需廿分。

LADNER

▲一年新，特大，三睡房，住地方二千二百方尺，近市中心，只需廿分。

僑信參茸國藥行

統辦南北西土藥材

全加拿大總代理：

北京蜂王精

● 疲勞過度
● 病後產後

白鳳丸

● 補氣補血
● 身體虛弱

人參鹿茸丸

● 養血補氣
● 補腦強心

金寶丹

● 壯機能
● 止夜尿

川貝枇杷膏

止咳聖藥

歡迎各寶號拆銷

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 669-1834
141 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 669-1843

滿堂紅 實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

百信實業公司

ANDY CHAN
公司電話: 684-8025
住宅電話: 298-8555

生意出讓

▲ 高尚中西餐館，近二單位盤尼比旺區，裝修華麗，雅座一百，有酒牌，大停車場，開價八萬。
▲ 唐人街地王雜貨舖生意，減價出讓，專營唐人飲食，雜貨，藥材，七十年老字號，設備一流，有志營商，機不可失。
▲ 上下兩層，細街夾七街 3319 S.O.P. HIA ST. 三層房，西人業主裝修雅麗，樓上一房三廁，正層一房一廁，土庫獨立單位，月收七百八十元，開價五萬九。

四租相文

▲ 近細街及廿二街，佔角兩地段，60X60，土庫另有兩房單位，年入息九千餘元，租客好，易管理，現款約需二萬元。

徵求新盤

本公司急需新舊住屋，有意出售，請來電聯絡。免費估價，服務快捷。

CHANEY 果舖連實業，日做三百餘，開價十一萬，有價請。

○ 細街夾四十七街，士德古屋，樓上一房兩廁，樓下一房三廁，合自住收租近學校交通，開價五萬四千九抵買。

○ 本拿比新屋五年新工業自用及收租，開價十八萬，抵買。

▲ HANEY LOUGHEED
HANEY 有商業地半畝，可做菜舖生意及各種商業，抵買九萬，請速。

○ 東區好仔樓近四街一房三廁，樓上一房一廁，土庫獨立單位，月收九千，有土庫，西人業主，四萬五急售。

○ 近展覽會館，一房二廁，有土庫，西人業主，四萬五急售。

○ 出出旅遊區餐館旅店一間。

唐餐食得多 不如換吓口味食西餐啦!

Langara Inn Restaurant 蘭花閣餐廳

溫哥華首創鐵板：
牛柳、黑椒牛柳、蝦、羊扒
正宗羅宋湯

營業時間：每日上午十一時至十時
星期日十二時至九時

地址：561 WEST 57TH AVENUE
(CAMPBIE 夾 57 街)

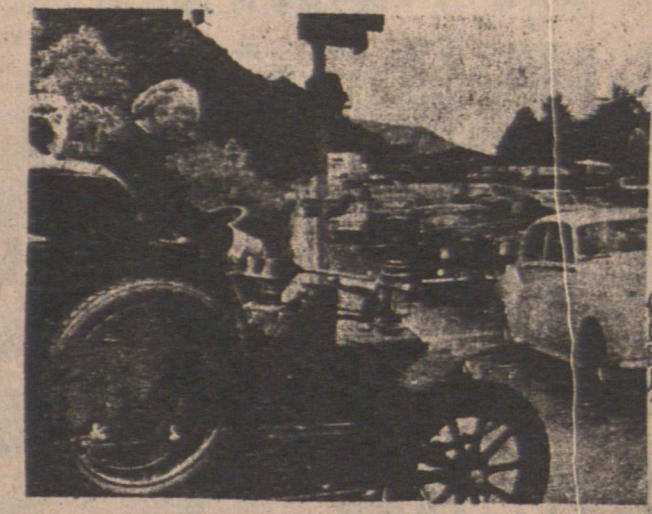
電話：324-2323

蘇聯建巨型戰艦

威力使西方震驚

珍氏一名為戰列巡洋艦

【倫敦路透電】蘇聯海軍部昨日宣佈，蘇聯海軍部正建造一種新型戰艦，其威力足以使西方震驚。這種新型戰艦名為「珍氏」，其長度為一百八十公尺，寬度為三十公尺，排水量為二萬五千噸。它將配備有八吋口径的巨砲，並具有強大的防空能力。蘇聯海軍部表示，這種新型戰艦的建造，將使蘇聯海軍在遠程作戰中具有強大的威力。



未被說服充當特務

蘇聯親女投奔自由

秘密警察施美人計失敗

【倫敦路透電】蘇聯一名親生女兒，在經過了長達兩年之久的「美人計」後，最終未能被蘇聯秘密警察所說服，而選擇了投奔自由。據悉，蘇聯秘密警察曾試圖利用其親生女兒的身份，使其在西方國家中進行間諜活動。然而，該名女子在經過了長期的心理戰後，最終意識到了蘇聯秘密警察的陰謀，並選擇了逃往西方國家。目前，該名女子已抵達西方國家，並開始了新的生活。

女強人

在洛杉磯最近舉行的婦女健身比賽中，身高五呎和體重一百零五磅的莉莎·安·史密斯，贏得冠軍。



祇愛異性音樂服裝

【美聯社東京電】一項調查顯示，日本的音樂教師，雖使他們的學生聆聽流行音樂，但他們更愛異性音樂。調查發現，在東京的一間中學，音樂教師們在課堂上播放的音樂，大多都是異性歌手的作品。這反映了日本音樂教育中存在的性別偏見問題。調查還發現，學生們對異性音樂的興趣，也反映了他們對異性文化的嚮往。

南韓要求

主辦奧運

【美聯社漢城電】南韓政府昨日要求國際奧委會，將一九八八年夏季奧運會的主辦權，授予南韓。南韓政府表示，南韓具有舉辦奧運會的實力，並希望通過奧運會，向世界展示南韓的現代化建設成果。國際奧委會目前尚未對南韓的要求作出回應。

【美聯社華盛頓電】美國政府昨日表示，將對南韓要求主辦奧運會一事，進行全面的評估。美國政府將考慮到南韓的經濟實力、體育設施以及國際聲譽等因素，來決定是否支持南韓主辦奧運會。目前，美國政府尚未作出最終決定。

建交

美越

【美聯社華盛頓電】美國政府昨日表示，將與越南進行談判，以達成兩國建交的協議。美國政府表示，雙方在多個領域都達成了共識，並希望通過談判，解決兩國之間的歷史遺留問題。目前，談判仍在進行中，雙方都表現出了積極的態度。

新聞

世界

【美聯社華盛頓電】美國政府昨日表示，將對越南的經濟發展，提供額外的援助。美國政府表示，越南在過去幾年中，在經濟建設方面取得了長足的進步，並希望通過美國的援助，進一步提高越南的經濟水平。目前，援助計劃正在籌備中。

【美聯社華盛頓電】美國政府昨日表示，將對越南的社會發展，提供額外的援助。美國政府表示，越南在過去幾年中，在社會建設方面取得了長足的進步，並希望通過美國的援助，進一步提高越南的社會水平。目前，援助計劃正在籌備中。

R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.
承接鋁窗鋁門

WINDOWS & DOORS

ALUMINUM CONVERSION
SINGLE & DOUBLE GLAZE
雙或單

CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS

接裝水瀝

AWNINGS PATIO COVERS

棚架蓬

RAILINGS

欄杆

ADDITIONS - REMODELLING

加建及改建
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPENTRY
BATH ROOM - PAINTING - STAIRS

438-4112 BUILT TO LAST
R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

納偉旅行社

Love & White Travel

擴張營業 集中服務。精益求精

由九月一日起開始，本旅行社將185片打東街及3746福街之辦事處合併為一，以增強服務，新地址為
ROOM 110-539 MAIN STREET
(入口處在KEEFER街文華大廈面)
電話照舊：689-0501

新寫字樓寬敞舒適，集中本公司人材，可以提供更佳服務，多謝僑胞歷年來之愛護，希望在新地址能替各位再次服務。

高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.
2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-8591

新盤

梁紹禧住宅三二四一四七五二
鍾家住宅三二五一八一〇七

住屋

6311 WALTHAM AVE.
BRITISH COLUMBIA, 地44.5 X 331.1全新
建築面積1800方呎，有可分地另建大
屋，取價十五萬九千九百元。
東區治平街二九三六號，八層新，三房客飯
廳，三車房，一〇六呎，八萬一千五百元。
素里市央士街四四四號，三層，單層三
房，地大八千多呎，毗連公路，三萬六千五百
元。
細街6156號，上下各兩房，五萬三千五
百元。
細街6166號樓上一房，樓下兩房，五萬
四千九百元。
東邊打街 2910 KENNERLY
COURT柏文兩組，四萬五千元(兩房)，
三萬一千元(一房)。
W. END HARWOOD ST.
130號柏文一組(兩房)，五萬二千元。
入息屋 KING EDWARD 120
號，租七百(已租出)，六萬九千五百元。
投資良機
▲東百老匯街856-862號6X120呎
，已有建築許可證，可建柏文十一組。
▲西四街2860 2868 KITSILANO
旺舖二，柏文四組二十六萬五千元。
▲列治文市路市活商場，舖位一萬餘呎，
小型超級市場及酒吧等，六十七萬五千元。
▲城市連屋十一單位，近華利公園，一年新，
全部租出，車位十五個，五十八萬元。

餐館及生意

▲西比街近市政府西餐廳五十九座位，四萬六
千元。
▲W. END DAVIE ST. 1338
號，西餐廳，全新一流裝修，座位一百一十個
，十五萬元。
▲東區士治街551號，意大利餐館(55
位)有酒牌，十六萬九千元。
▲BARBICAN, CANTON 中式餐館，連物業
(75座位)共十七萬九千元。
▲動物手飾店，1138 B. ROBSON
ST. 旺舖生意，四萬八千元，旺舖半租。手飾
租約修地，七千元讓價。
▲城多利埠連舖柏文七十三組長期按揭年息九厘
約五十餘萬現款便可過戶。
▲東區乃路三五五號交通方便兩層房有土庫開
價五萬四千九百元。
李樹植 電話：二六一一六〇八九
一歐陽文光電話：四三三〇八〇四

葉舖廉讓

▲位於MISSION勿拉士路，每月生意
約三萬元，利潤高，有前途，叫價四萬九千元。
▲烈治文山3111 SHEPPARD ST. E.
年新，三大房，另完成土庫，美花園，保
養好，八萬九千元。星期日二時至五時開
放，請與葉樹植或李樹植接洽。

本公司總代理

加國出售加州屋
「美國之香港」

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資，汽車保險，房屋燕梳
僑胞房屋出賣
請電話本公司

免費估價房產

僑胞房屋出賣
請電話本公司

歡迎比較保費

閣下的一個機會為
閣下的商業保險報價

大小樓業均保

勿論你的樓業價值由數
萬元以至一千幾百萬。
本公司均能代理受保。

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐
雲市華埠小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險

Autoplan

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

伍澤濂 327-7842

(一)九年新靚屋，二
廳三睡房，五十
尺闊地，面積一
千四百平方呎。
土庫完成。附近
全部新屋，環境
優美，開價
十萬零七千，可
以還價。

(二)二〇一〇差利街，
一廳兩睡房。土庫
全部完成。有停車
間和洋台，抵買，
只開價六萬一千元

(三)平正地一幅，位於五壹一號第八街東，
可代建新屋或上下層洋屋，地價四
萬二千，或可買地自建。

(四)堅固大屋，一廳三睡房，土庫有廳房
廁所近展覽會，屋主年老退休部份
傢私，平賣五萬二。

伍澤濂 733-5743

▲雲埠十二街與界限街附近8 X 8雙邊房屋，約
十年新，每邊三睡房，地段66 X 122英尺。
開價十一萬八千元。
▲RENFREW街與四街附近兩層房住宅，屋內雅
潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
▲東區旺街街市雜貨店，來往行人如織，好生意，
營業額由二萬三千至三萬元一月，開價五萬五
千元。
▲西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發
展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

(一)開放：逢星期六星期日3-5時及週日6-8時在
SHAUGHNESSY本市最高尚住宅區：
4975 GRANVILLE街(夾卅四街西街角)
華麗摩登三層三睡房大屋，大客廳24呎餐廳14呎主人房
18呎兼有全浴廁，壁爐兩座，水廁三間，新舖名貴地毯
全部新裝修美觀無比，新裝土庫兩房兩廁，遊戲室，廚廁
俱備，佔地近三分之一英畝(13,300平方呎)樹木園
環境十分優美，歡迎參觀！取價十八萬九千元，價錢有商量

(二)華埠商業樓出讓：
在喜士定街實業連餐館僅十九萬八千元。

結審案屍袋包蔴頂山 刑死判告被首籍巴 釋省罪無則告被次

【本報訊】一宗涉及頂山蔴袋包屍案，昨日在卑詩最高法院結案。被告巴籍首被告被判處死刑，次被告則被判無罪釋放。

被告二人：(一) 蔴袋包屍案，(二) 蔴袋包屍案。被告巴籍首被告被判處死刑，次被告則被判無罪釋放。

蔴袋包屍案，是發生在四月廿八日，在卑詩省內陸地區，一名女子被殺害，屍體被裝入蔴袋中。警方在案發地點附近，發現了這具屍體。

被告巴籍首被告，被控以謀殺罪名。在審判過程中，控方提供了大量的證據，包括證人的證詞、現場的證物等。被告則辯稱自己是無辜的，並要求法官判其無罪。

法官在審理後，認為控方的證據充分，足以證明被告巴籍首被告有罪。因此，法官判處其死刑。而對於次被告，法官則認為其證據不足，無法證明其有罪，因此判其無罪釋放。

全憑老板一喝 匪徒鎗打飾柜 卅萬鑽石不失

【本報訊】一名珠寶店老闆，昨日在店內被匪徒鎗打，但店內的卅萬鑽石並未失竊。警方表示，匪徒在店內停留時間很短，隨即逃離現場。

據悉，這起事件發生在昨日下午，當時珠寶店內只有老闆一人。匪徒突然闖入店內，向老闆開槍。老闆中彈後，立即倒地。匪徒隨後在店內搜索，但並未發現鑽石。在離開現場前，匪徒還向老闆喝了一聲，要求他不要報警。

警方在接到報警後，立即展開調查。他們在案發地點附近，發現了一些匪徒留下的證物，包括鎗支、彈殼等。警方目前正在全力追緝匪徒，並希望公眾能提供線索。

七月份業務統計 各行業普遍看好

【本報訊】根據最新的統計數據顯示，七月份各行各業的業務普遍看好。特別是房地產、汽車銷售和零售業，表現尤為出色。

在房地產方面，由於利率較低，購房需求增加，成交量顯著上升。汽車銷售業也表現強勁，各大車廠紛紛推出優惠活動，吸引了大量消費者。零售業方面，夏季購物季已進入高潮，百貨公司、服裝店等生意興隆。

然而，也有一些行業面臨挑戰。例如，由於天氣炎熱，戶外餐飲業的生意有所減少。此外，一些小型企業由於資金鏈斷裂，經營狀況不容樂觀。

總的來說，七月份經濟呈現出穩步增長的態勢，但企業仍需關注市場變化，加強風險管理。

女子被問過賊 損失五千六百

【本報訊】一名女子在商場內被賊搶劫，損失了五千六百元的現金和珠寶。警方表示，該名女子在搶劫過程中受了傷，目前正在醫院接受治療。

據悉，這起搶劫案發生在昨日下午，當時該名女子正在商場內購物。一名歹徒突然從後方闖入，將她攔住並搶走財物。歹徒得手後，立即逃離現場。

警方在接到報警後，立即展開調查。他們在案發地點附近，發現了一些歹徒留下的證物。警方目前正在全力追緝歹徒，並希望公眾能提供線索。

主東寶珠 計賊破得 實巨保得

【本報訊】一名珠寶店老闆，昨日在店內被匪徒鎗打，但店內的卅萬鑽石並未失竊。警方表示，匪徒在店內停留時間很短，隨即逃離現場。

據悉，這起事件發生在昨日下午，當時珠寶店內只有老闆一人。匪徒突然闖入店內，向老闆開槍。老闆中彈後，立即倒地。匪徒隨後在店內搜索，但並未發現鑽石。在離開現場前，匪徒還向老闆喝了一聲，要求他不要報警。

警方在接到報警後，立即展開調查。他們在案發地點附近，發現了一些匪徒留下的證物，包括鎗支、彈殼等。警方目前正在全力追緝匪徒，並希望公眾能提供線索。

出指情案述陳官察檢 交性者死與曾告被 害遇度二開梅絕拒

【本報訊】一名檢察官在法庭上陳述案情，指被告曾與死者發生性行為，並導致死者死亡。被告則辯稱自己是無辜的，並要求法官判其無罪。

據悉，這起案件涉及一名女子的死亡。死者生前曾與被告發生性行為。被告辯稱，死者是在性行為過程中因意外原因死亡的。而檢察官則認為，被告的行為具有過失，應承擔法律責任。

法官在審理後，認為被告的行為與死者的死亡存在因果關係。因此，法官判處被告有罪。被告對此表示不服，並提出上訴。

新港澳 新聞

【本報訊】一名女子在商場內被賊搶劫，損失了五千六百元的現金和珠寶。警方表示，該名女子在搶劫過程中受了傷，目前正在醫院接受治療。

據悉，這起搶劫案發生在昨日下午，當時該名女子正在商場內購物。一名歹徒突然從後方闖入，將她攔住並搶走財物。歹徒得手後，立即逃離現場。

警方在接到報警後，立即展開調查。他們在案發地點附近，發現了一些歹徒留下的證物。警方目前正在全力追緝歹徒，並希望公眾能提供線索。

馬沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103
公司電話：736-3831
(代理買賣一切地產物業，免費估價)

- ▲ 一年新五房，土庫完成，兩層房，三套浴室，建築商自用，四房。
- ▲ 近唐人街三層土庫完成，四房。
- ▲ 東區新屋多間，由八萬至九萬多。
- ▲ 五十三街夾柏文街兩層土庫完成。
- ▲ 實淨四房，土庫完成，兩套廁所，2948 E. GEORGIA 抵買五萬多。
- ▲ 咖啡店生意連實業急賣十三萬九。
- ▲ 3706 E. 6TH AVE. 以住兩家人大屋，五萬九。
- ▲ 商業樓一柏文樓一生意
- ▲ 六年新八層柏文及兩層位二十三萬九
- ▲ 柏文兩層位近23街，最合適做生意用十二萬多。
- ▲ 一六層位及四層柏文二十四萬。
- ▲ 十二層磚樓，酒房租客，十七萬。
- ▲ 4355 街，三層大樓，二十六萬。
- ▲ 四層柏文近多倫多街，十二萬六。
- ▲ 十層柏文近多倫多街，二十二萬九。
- ▲ 西區三十七層柏文(HI RISE)一百二十萬。
- ▲ 西區大街多生近柏文，舖位住家，一萬六千五。
- ▲ 西區修理舖及金行，二萬二千。
- ▲ 西區商業地，八萬九。
- ▲ 唐人街多生近柏文，有得十四萬五
- ▲ 唐人街雜貨舖，日做一千，六萬五
- ▲ 四年新雙連屋，十四萬，近多倫多街。
- ▲ 西區四房兩廳，兩套浴室，交通方便，開價七萬九。
- ▲ 京士威2143 商業地 99X120，二十五萬。
- ▲ 西區地王355 柏文，一百一十萬。
- ▲ 旺街士多生意日做三百多一萬八千九

生意出賣

▲ 餐館出賣，寬大，座位一百五十五，另咖啡室，座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做音樂酒吧餐館，為不可多得的理想地方，開價十六萬五千元詳情請電 ALFRED LIM 林伯堂 435-7411 HENRY SIU 蕭漢強 325-2027

▲ 餐館出賣，位於利華路 GUILD FORD TOWN CENTRE AREA 附近，有完善大廚房設備，營業時間長，生意好，實時每年有三十餘萬元生意，仍有發展，叫價十五萬九千元詳情請電 DON GUNN 關榮四 410-5115 或 ALFRED LIM 林伯堂 435-7411

住屋出賣

▲ 約廿五年屋兩睡房，全地，百廿二地段，取價三十五萬，有意者請電 65 DON GUNN 關榮四 410-5115，這屋非尋常可比，光猛，一庫最合新家庭用，門，完成土庫，兩睡房近購物中心新廚房，以上住屋，詳情請電 MARY PETERS 1-276 OR 873-3474

G.M. PRINTING LTD.

713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3
PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

精印各種中西文件
★ 七彩餐牌外賣餐紙
★ 聖誕年咭通勝日曆
★ 名片信封信紙單據
★ 喜帖壽帖圖章膠印
★ 傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28"X20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美，起貨迅速，價錢公道而廉宜

CANADA PERMANENT TRUST

5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司電話：266-4155

關聯耀 KEITH QUAN 住宅 266-8988
MANUEL CHANYAN 263-4374

▲ 西區旺街雜貨舖專售大宗鮮花生菜，華人店主經營廿餘年，現因退休，開價六萬五千元，設備好，批約長，前途無限。

▲ 另一雜貨店，日做四百五十元街角位，開價三萬二千元。

▲ 八年新屋在3186 街東樓上三睡房，樓下三睡房，對面，屋主急售，開價八萬八千元，請速電。

▲ KERISDALE 區七十二組柏文一座，全市最佳的地址，上流的租客，年收廿二萬餘，開價二百九十九萬，投資良機。

★ 代理地產生意買賣免費估價

滿堂紅實業有限公司

Centennial (1978) Ltd.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B. C.
公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593
何仲生 JOHNSON HO 住宅：685-5593

八月份新盤

▲ 戰士路三年新舖位，樓上柏文，全部租出，取價十七萬五千元。

▲ 非沙街夾廿六街，十餘萬。

▲ 京士威大街，樓下舖位，二樓寫字樓，十六萬。

新舊房屋

▲ 非沙街五十二街東，兩層四房，千七平方呎，十二萬五千元。

▲ 四十一街夾多倫多街，街角新屋，九萬餘。

▲ 緬街四十街近 OAKRIDGE SHOPPING CENTRE 千三百餘平方呎，九萬餘。

▲ 七年新，近 CHAMPAIGN HEIGHTS 高尚住宅區，十四萬另五千，室外游泳池。

▲ 威爾士夾四十一街，廿餘年，上庫完成，六萬餘。

▲ 六十三街東近乃路，廿餘年，交通方便，六萬餘。

▲ 西四十一街，近安他利奧，五萬餘。

▲ 3730-BOUNDARY ROAD, 一廳三房，土庫間好，六萬九。

生意買賣

▲ 粥粉麵飯，京士威大街，六十座位，有酒牌，五萬五。

▲ POKI MOODY 聖約翰大街，咖啡屋，每日生意二百餘，租平，批長，二萬九千五。

▲ 華埠粥粉麵飯，正宗粵菜小食，日營逾千，僅收價五萬五。